

Dret foral

Cartas escritas amb motiu de s' Assamblea que damunt s' organitzacio juridica espanyola han de tenir a s' Academia de Jurisprudencia i Llegislacio de Barcelona ses representacions de l' Arago, Balears, Bascongadas amb Navarra, Galicia y Valencia.

Sr. D. Fransesch Maspons i Anglasell

Maho 1.er de Janer de 1918.

MOLT distingit amich i company: He rebuda se seua carta de convit pera s' Assamblea d' organitzacio juridica que té acordada celebrar s' Academia de que voste es digne president.

A n' els companys d' aquesta illa els y he feta arribar se convocatoria: no sé encare si qualcun d' ells en profiterà.

Per se meua part, damunt els anys que son feixuchs i mals de moure, ma poca salut me atura, ab molt de gréu de la mia anima, de passar la mar dins un temps tant cru. Sols motius tant poderosos havian de privarme de correspondre com bé voldria a la sua preciada invitacio.

Ja era temps de que una entitat de prestigi i bons desitjos es dessidigués a ajuntar ses representacions d' els territoris qui tenen o pretenen diferencias amb lo que deiem dret comu d' Espanya.

Aixis estan molt malament ses regions aforadas; no poden avui estar petjor. I no mellorarian, ans bé passant els anys petjorarian més encare, si fossen sancionats els apendix,

Voste sap, bévolgut amich, que com advocat menorqui he estat sempre contrari a lo que fins are se ha anomenat dret foral de Balears. Jo no y puch creure amb aquest dret que consisteix, segons els *sportmen* i *'ls dilettanti* d' es mateix, ab unas pocas disposicions presas d' es romà i qualque reminiscencia de quant es concepta de se anul-lacio de la dona era consagrat dins se familia. Es poble no 'l sent a n' aquest dret. Fins i tot se separacio mateixa de

béns entre marit i muller, o sia, se exclusio de se dona a part d' es guany, si viu encare es per rutina d' els homos de lleis qui no mos hem esmirat en maldar que prènguessen mellora drassera els con-volants a matrimoni.—Es veritat que gran part de Catalunya, sense coneixe els ganancials, el té mellor en aquest punt, com ho demos-trà el senyor Duran i Ventosa en son discurs *L' us-de-fruit de Catalunya*, i també l' Arago amb aquesta i altres cosas es digne d' enveja.

Costums vives sí en podriam trobar a Menorca, com per tot arreu; però cercantles ahont manco somnian bon nombre de parti-daris d' els fors balears. Aquí tenim, per exemple, es contracte d' amitjes, molt parecut a n' es *métayage*, que 's font abundosa de tals costums, arreladas a se nostra pagesia. S' esmena d' aquesta forma de contracte va esser un d' els temas d' es Congrés de se Federacio Catalana-Balear tengut en aquesta illa l' any passat.

Voste regonegué a se tribuna d' es nostro Ateneo, cuant vaitx tenir es plaer de coneixerlo i apreciarlo, que «el antic regim juridic necessita urgentment una resolucio i una reforma», i afegi que «aquesta reforma i aquesta resolucio s' ha de fer ineludiblement demunt de la base dels nostres classics del dret viu, que el poble observa, casi sense tenirne esment, com per medi d' una força que el guia». (1)

A les òres vaitx veure possible una concordia entre 'ls espanyols de bona voluntat.

Perque ¿qui ha d' esser tant abssolut—en aquets temps de lli- bertat—que vulguie privar a n' es poble d' es dret que viu i sent? Prou desgracia té se nostra imperfeccio de necessitar encare lleis que mos regesquen. Lo manco que podem demanar es que sian conformes amb es sentiment d' es poble qui les ha d' obeir.

Més, com no 's pot escriure una llei pera cadasqun ni pera cada poblacio, es problema a resoldre el veuen vostes i està—a n' es meu pobre judici—en trobar una forma de modernicacio de se legisla- cio civil espanyola que permetie consserver ses costums vivas de cada

(1) La questió del dret foral—Josep M. Ruiz Manent—REVISTA DE MENORCA (5.ª Epoca)—1917—Tomo XII pag. 156.

regio, essent es Codich comu defensa d' ellas, en lloch de fer impossible se seua aplicacio quant surgeix qüestio devant els tribunals.

Tal vegada—com l' y vaix esmentar—anauan molt drets, vers aquest fi, els jurisconsults qui donaren dictamen, a n' es Congrès juridich espanyol de 1886, demunt se força que deuria de tenir se costum com a font de dret.—No serà amb transaccions entre 's centre i ses regions aforadas que s' arribie a s' unitat llegislativa civil, conforme se proposaran els autors d' es Codich que avui regeix.

Més científich i més practich sembla qu' es Codich general ixie de se coincidencia d' unas i altrás regions espanyolas, dintre de sa comuna civilitzacio, baix se norma que a totas ellas imposa com obligatoris els preceptas considerats d' ordre publich, deixant, ab allò que no està en son domini, que imperien, dins i fora de se familia i tant en ses relacions inter vivos com causa mortis, se voluntat individual o es pacte, i se costum local i se general,² amb preferencia a n' els preceptas anomenats de caracte privat. (1)

Això mos duria—una volta fetas les paus—a se revisio de lo procesal, ja que, com béndiuen vostes en sa convocatoria, dins es motl-los presents, sobretot a n' es sistema dit hipotecari, no y encaixan moltes de ses costums regionals.

No mos feria pòr s' arbitre judicial, font de jurisprudencia, si abans de se reforma, els jutges, ademés d' obligarlos a coneixer ses costums d' es territori de sa jurisdiccio, fossen bén dotats i sotmesos a responsabilitat més efectiva. (2)

Lo d' els llenguatjes, que aposta he deixat per acabament d' aquesta ja massa llarga epistola, es—me figur—de tots els costats d' es problema, se part més enmatçinada.

(1) Va citar el senyor Maspons en sa conferencia es cas d' Alemanya, i encare que ses copias no solen esser recomenables en aquesta materia, se semblança podria aconsellar s' adopcio de reglas i preceptas qu' han merescut universal elogi, per haver traduït a n' es dret positiu novas normas de conducta en se vida d' els ciutadans, conseguint d' un còp s' unitat dins un imperi de tants diferents drets costumés.

(2) Aqueixe pòr que molts pateixen encare (contre se corrent de se ciencia juridica) de deixar se pròva de se costum a n' es judici de se sana critica, o sia, a s' arbitre dels tribunals, no té reo d' esser a Espanya, com de factu en s' aplicacio de ses costums locals, i de se llei mateixa, no impera avuidia res més que se jurisprudencia, prou mascle pera fer anar de gurbeus, amb duas o tres sentencias, ses reglas—com si fossen felòrnias—demunt s' herencia intestada qu' els missers tots, joves i vells, mos creiam que regian a ses regions aforadas.

Pera noltros, els menorquins, no té se qüestió gaire importan-
cia. Els nostros analfabetas se donan vergonya de no sebre s' es-
panyol (aixís anomenan es castellà). Però devant es fét de qu' els
ciutadans qui no el saben necessitan, com tothom, de jutges i nota-
ris, jo crech per esperiencia que fals funcionaris no poden omplir
degudament son ministeri, si no se saben entendre amb els naturals
d' es pais. Prenguem exemple, entre altres nacions, de Holanda,
ahont es desitx de bén governar, quant no es respecta a se dignitat
humana, subjecta a n' els qui van a regir, no provincias, sino colo-
nias i possessions, a coneixe i parlar ses llengües d' els indigenas,
fins ses més etxóticas.

Nosaltres no hem tengut esmiracio en conservar ses formas lli-
terarias en aquest dialecta. Si bé le rallam sempre en familia i en
societat, no' n feiem apreci de se nostra llengua. Emperò, encare
que pobre i incorrecta, ella i no altre mos serveix, parlada, rara ve-
gada en escriptura, pera tots els ordres de se vida privada i d' es
comerç, i mos en serviriam tal volta fins en lo oficial, si fos licit,
com succeia en es sigle XVIII, durant ses dominacions inglesas i se
francesa, de tal manera qu' es més alt funcionari, es governador de
s' illa, en menorqui feia los nombraments per insaculacio de bal-les,
mosthasafs i llochtinents, els posaua en possessor i los rebia es sa-
grament de fidelitat i s' homenatje a n' el rey Jordi o a n' el rey
Lluís, atorgant que aixís s' obraua per inseguir els reials privilegis i
se consuetut antiquissima de Menorca.

Enmetçinada tenan vostres se qüestio.—Permetiem l' y digue que
segurament no ho estaria una vegada qu' els centralistes desisti-
guessen de son empriu d' imposar es castellà, corresponent a un
esforç de vostres pera que a n' es poble no l' y fos tronyosa se llen-
gua més general dins Espanya i a l' America llatina.—Aixís mos va
bé a nosaltres i per això me he presa se llibertat—tant petits com
som—de donarli mon avis.

Acert i ventura en se seua feixuga tasca els y desitja de tot cor
son amich, company i servent.

Pere Ballester



ACADEMIA DE JURISPRUDENCIA
I LLEGISLACIÓ DE BARCELONA

PRESIDENCIA

14—1—918.

Sr. D. Pere Ballester

Degà dels Advocats de Menorca

Mahó

MOLT Sr. meu i distingit amic i company: He rebut sa carta de primer d' any, en la qual contesta la invitació que vaig fer-li en nom de l' Academia de Jurisprudencia i Llegislació d' aquesta ciutat, per a que es dignés concórrer a l' Assemblea d' Organització Jurídica que té convocada; i creuria deixarli incontestada si en acusar-le 'n-hi rebut, no fés constar el molt interés amb que l' he llegida, i el gust amb que hi he pogut comprobar una coincidencia essencial de criteri entre el que fonamentalment hi afirma, i el que ha mogut a l' Academia a convocar-la.

Romp la seva carta els artificiosos motllos, entre els que ha anat esllangueint la vida jurídica d' aqueixa Illa, com la de tot Catalunya, d' ençá que un tasbals politic li imposá una uniformitat renyida amb sa propia manera d' ésser; en ella hi batega una concepció del Dret, en la que, la norma jurídica no és una fórmula coercitiva sostinguda pel xorc doctrinarisme autoritari, sino una regulació feta viva per aquella sava fecundant que fa la llei «*secundum naturam et consuetudinem patriæ*»; és un retorn a la serenitat en el Dret, a aquella augusta serenitat, en que l' equilibri entre les diferents forces determinants de la regla jurídica, permet sentir el batec de l' esperit popular, i fer que sa formulació respongui adequadament a les necessitats de la terra,

Sas págines demostren com és il·lusória la pretesa anul·lació de la personalitat balear; si la vida civil estés regulada per un Codi que fos comú, no per que l' enmotllés en una rígida uniformitat legislativa, negant substantivitat a tot altre régim que no sigui el que ell mateix compila, sí perque salvés per igualla llibertat l' actuació

de l' agent, en cada territori, segons les regles fonamentals del seu sistema propi; és a dir, si la llei fos una, no per a negar, sino per agermanar, ben poc trigarien les Balears a destacar ses modalitats, amb les característiques propies de cada illa.

Allavors s' hauria acomplert la fórmula que millor fa conviurer la llibertat civil dels actuant, amb l' unitat fonamental de normes, i haguérem assolert per Espanya l' organització jurídica que fa necessaria sa peculiar manera de ser; la fonamentada en una identitat de llei d' esbandiment jurídic per a tots els seus territoris; en una unitat de régim per a tots aquells en que les característiques de l' ánima popular, i el fet viu de sa actuació demostri que hi es natural; i en una gran llibertat de moviment dintre d' aqueixa unitat; per a que cada modalitat social pugui adaptar els seus principis fonamentals a sos propis capdeniments.

L' entusiasta acullida que arreu ha tingut el convit fet per l' Academia, fá preveurer que no es llunyá el dia en que podrém festejar sa atorgació.

Per a accelerar-la, espero, i amb mi els demás companys de Junta, que no' ns han de faltar sas valioses cooperacions.

M' es sobremanera grat, amb aquest motiu, oferir-me novament seu affm. company i amic, Q. E. S. M.

Francesc P. Maspons



El reloj público de la Ciudad de Mahón

*A mi distinguido amigo D. Pedro Pons y Sitges,
Alcalde-Presidente del Excmo. Ayuntamiento de
esta Ciudad.*

QUANDO y como se adquirió y en donde estuvo colocado el primer reloj público al servicio de este vecindario, es asunto de difícil averiguación.

Lo que hay de cierto es que a principios del siglo XVIII la Universidad de Mahón, en atención a que el viejo reloj de la villa

se hallaba tan estropeado que no se encontraba persona que se encargara de su recomposición,⁽¹⁾ resuelve en 6 de Enero de 1724 *que se fasia vn relotja que sia sufficient per este poble.*⁽²⁾

Como consecuencia del anterior acuerdo parece ser que el Jurado mayor, a la sazón el Magnífico Mateo Flaquer, hizo gestiones en Francia para la compra de un reloj de torre, por el que le pidieron 250 piezas de a ocho (1,000 pesetas), reloj que no se llegó a adquirir.⁽³⁾

En 1721 habían sido trasladados desde Ciudadela a Mahón, residencia del Gobernador inglés, los Ministros de la Real Gobernación y del Real Patrimonio elevándose desde entonces la categoría de esta ciudad a Capital de Menorca. Y una capital sin hora fija no debía ser del agrado de hombre tan meticulado como era el Gobernador Ricardo Kane.

Ya sea que el Jurado mayor de la Universidad hiciera antes de 1724 alguna indicación en el terreno privado sobre la conveniencia de adquirir un reloj para el servicio público, al Secretario particular o Agente del general inglés, señor don Domingo Roca, ya sea que este obrara por indicación de dicho Gobernador, lo cierto es que, en 2 de Julio de 1723 el señor Roca dirigía al señor Enrique Neal, de Londres, la siguiente carta:⁽⁴⁾

Mahon 2 de Julio 1723

Señor

Mucho tiempo que le he escrito sin tener respuesta alguna mas ahora siendo de esta villa encargado escribirle pidiendo que V. M. sea servido comprarles vn Relox para poner en el Campanario de la Iglesia el qual ha de ser fuerte y sustancial y facil de fixar porque hay pocos que lo entiendan y vna ves descompuesto escassam.^{te} hallaran que lo pondra en sí, como sucedió con el viejo de Menorca que han estado sin relou quatro años ha, sin saber como pasan las horas del día, ellos no desean que sea rico sino tan barato como posible, lo qual V. M. embiará con la primera

(1) Carta de don Domingo Roca dirigida al señor Neal de Londres. — Archivo Municipal de Mahón.—*Llibre de resolucions del Consell de lo any 1723 fins 1731.*—Sesión de 23 de Enero de 1731.

(2) Archivo Municipal de Mahón.—Id. id. id.

(3) Id. id. id.—Sesión de 21 Enero de 1731.

(4) Id. id. id.—Sesión de 23 Enero de 1731.

embarcacion que vendrá a este Puerto. V. M. me hará la demanda por el valor del Relox poniendo la paga de la aseguança en la misma cuenta y assi con mucho agradecimiento le pagaré los gastos y en quanto yo puedo servirle V. M. me mandara y yo me quedo

Señor
Su mas humilde servid.
Dcm.^{gº} Roca.

No tardó mucho en llegar a Mahón el reloj pedido por el señor Roca ya que en 27 de Febrero del año siguiente o sea de 1724 el señor Neal giraba a cargo del señor Roca y a la orden del Capitán Scharman una segunda letra de cambio por valor de 525 p.⁸ 6 r.⁸ (2,103 pesetas):

Londres el 27 febrero 1724. Letra de cambio por 525//6//0 dies dias de vista pagará esta mi segunda letra de cambio (la primera, o, tersera no siendo pagada) al Cap.ⁿ Guillermo Scharman o orden la suma de sinco cientos veynte y sinco reales de ocho y seis reales valor en cuenta que passará como tendrá aviso.

A Don Domingo Roca en Mahon Hen. Neale. (1)

No se presenta muy claro el asunto en favor de la sinceridad del señor Roca puesto que estando en Mahón el reloj desde 1724 se pasaron tres años sin que se decidiera dicho señor a ofrecerlo oficialmente a la Corporación Municipal. En 2 de Febrero de 1727 el señor Roca, por fin, se dirige a la Universidad pidiendo sea aceptado el indicado reloj so pretexto de que se le había comisionado para su adquisición, a lo que la Universidad contesta *que per estar tan exausta de medis que per tant no ve be en acceptar lo dit relloj ni menos atrobarse que ningu de esta V.^{ta} ly age encomanar tal cosa*, (2)

Calló el señor Roca pero no calló el señor Neal de Londres desde donde escribía al primero con frecuencia axigiendo el pago del reloj que él había hecho efectivo a su constructor Mr. Windonill:

(1) Archivo Municipal de Mahón.—*Llibre de resolucions del Consell de lo any 1723 fins 1731*.—Sesión de 23 de Enero de 1731.

(2) Archivo Municipal de Mahón.—Id. id. id.

Londres à 4 de Junio de 1729.

Señor

Yo he escrito muchas vezes sobre el Relox de la Iglesia que Usted me pidió, lo qual yo embiava por vuestra orden y dirección tantos años ha; y nunca pensava que D.ⁿ Domingo Roca huviese me tratado de esta manera, Y assi le embio aora vna segunda letra de cambio de ser pagado a Cap.ⁿ Scharman por los gastos de dicho Relox que yo he pagado a Mr. Windonill. V. M.^d puede pensar que ya es tiempo que seria pagado Y confio que V. M.^d no me dará más cuydado sobre esto

Soy

Señor su amigo y Ser.^{dor}
Hen. Neale. ⁽¹⁾

Así transcurrían los años sin que se diera solución al asunto, hasta que, en 1731, hubo de intervenir el mismo gobernador según se desprende del extracto de la sesión celebrada por la Universidad el día 21 de Enero y que a la letra transcribimos: ⁽²⁾

Convocats y aiuntats los mag.^{hs} Jurats de Maho en la Sala de la V.^{tt} de la matexa juntam.^t ab son llur ordinari consell faltant lo honor Pera Carreras Sonarrosa de bras mitja y lo honor Barth.^o Seguí sastre p. sa indispositio fonch proposat p. lo mag.^h Jurat Clauari ab lo modo y forma seg.^t

Mag.^{hs} y savis Señors la causa p. la qual se ha fet convocar y aiuntar a v.^s m.^s es p. dirlos y deduhirlos que El Ex.^m Señor Gou.^{dor} ayr nos cridá en son Palacio ahont passarem y nos digue despres de hauer conversat vn rato que D.ⁿ Domingo Roca en nom de esta V.^{tt} scrigue al Señor Neal en Londres para que remetes vn Relotje per servey de este Poble en añys passats, lo que executá dit Señor y hauent harribat el Relotje en mans de D.ⁿ Samuel Scott junt ab la lletre de son valor esta Vniuersitat no lo prengué, cuya lletra hauria protestada dit Señor Scott si no hagues tingut attencio dit Señor Neal a la persona de D.ⁿ Domingo; Y axi que nos encarregaué prenguessem dit Relotje y pagassem son valor, porque si se remetia alltre vegada en Londres seria vn gran scandal y en Londres Maho per esta accio seria molt vituperada. Y que per escusar lo escandol y tenir attencio a la molta necessitat que

(1) Archivo Municipal de Mahón.—*Llibre de resolucions del Consell de lo any 1723 fins 1731.*—Sesión de 23 de Enero de 1731.

(2) Archivo Municipal de Mahón.—Id. id. id.

este Poble tenia del Relloj se dexá dir que ell no dexaria de se part en contribuhir y subvenir en alguna cosa, Y com Mag.^{hs} Señors al parexer es cosa forta en hauer de quantredir a lo que demane su Ex.^a en tanta honrre y cortesia, se tem en algun modo de contradirli que no redundía maior dañy contra esta V.^{tt} y Poble, essent axi, que attenent a lo que nos encarregá dit Señor Gou.^{dor} hauem mirat los actas de Consell tinguts en añys passats. Y hauem atrobat que en 6 Janer 1724, se prengue resolucio que la orga passas del modo que estaue, y que se fes vn relloj que fos sufficient per este Poble, cuya resolucio se llegira a V. m.^s la qual no sabiam, ni menos la sab el Señor Gou.^{dor}, perque ell hauria perlat de altre manera si la hagues sebuda.

Mag.^{hs} Señors Nosaltres com igualm.^t interessats en el benefici de nostra V.^{tt} y Poble judicam y tenim per ser convenient pendrer dit Relloj y pagar son valor, que segons tenim entes pren suma la lletre de 525 p.^s y 6 R.^s, supuesto que necessitam tant de ell, y escusariam plets y questions y maiors gastos que poden resultar a esta V.^{tt} y tambe lo scandol y el rumor que faria en Londres si no lo prenim, tot lo qual hauem determinat proposar a V.^s m.^s para que ab tot medures conciderian esta materia, y resoldrer lo mes convenient per servey de nostra V.^{tt} y Poble, que en tot se seguira la resolucio que V.^s M.^s pendran.

En attencio que no consta que esta V.^{tt} age donat nom de fer aportar el tal relloj, y p. altre part ser el preu tant excessiu p. la mayor part de vots fonch resolt no venir be que se prenga el dit relloj Y premaximé sabent que en lo any 1724 se resolgué se fes aportar vn Relloj y haventse informat ab lo mag.^h Matheu Flaquer qui era a las horas jurat ha declarat este que p. 250 p.^s tenia tracto de ferne aportar de Francia. Y tambe ha declarat que el relloj de que es tracte ya se atrobava en Maho quare &.

Como se vé el Jurado Clavario era del partido de aceptar el reloj sabiendo, como sabría seguramente, el empeño que en ello tenía el Gobernador inglés y sospechando que, de no aceptarlo la Universidad de buen grado, lo tendría que aceptar a la fuerza, como así sucedió. Así es que, lejos de hacer cumplimentar el acuerdo tomado, volvió a poner de nuevo el asunto a la deliberación del Consejo, dándole motivo para convocarlo al día siguiente una carta recibida del señor Gobernador relacionada con la introducción proyectada de la nueva moneda de vellón.

Véase por el extracto lo resuelto:

Mag.^{hs} Señors vuy al matí (22 Enero 1731) teniam intencio de passar en dar la resposta al Señor G.^{dor} sobre la resolutio prengueren sobre el rellotge. Pero luego que havem rebut la citada carta la hauem suspesa respecta de que V.^s M.^s tornarian pensar y premeditar sobre la propositio que los ferem de dit rellotge y la resolutio que V.^s M.^s prenguerem al peu de ella lo que novam.^t vna y altre cosa los tornam proposar. Y attanent que quant parlauem ab el S.^r G.^{dor} del dit rellotge nos digue que esta V.^{tt} se ves ab la persona qui tenia la incumbentia p. esto judicam seria convenient cridar al Cap.^a Scharman qui sabem la te; sobre tot lo qual resoldran V.^s lo que los aparega que en tot y p tot seguirem lo que V.^s M.^s resoldran.

E aguts molts y diuersos colloquis e apres de ells fonch resolt concorditer que en attencio que el S.^r G.^{dor} digué a Ses Mag.^s que esta V.^{tt} se ves ab la persona qui tenia la incumbentia del Señor Neal fos convocat en consell el Cap.^a Scharman qui diuen la te *quare &* ⁽¹⁾

Hizo más el Jurado mayor: convocó consejo extraordinario para el día siguiente, 23 de Enero, al que asistió el Capitán inglés don Guillermo Scharman presentando los documentos relativos a la adquisición del reloj, documentos que fueron copiados a continuación del acta de la indicada sesión, cuyo extracto transcribimos:

Convocats y aiuntats los Mag.^{hs} Jurats de la Vila y terma de Maho en la sala de la V.^{tt} de ella juntam.^t ab llur ordinari consell salvo el honor Pera Carreras Sonarrossa y lo honor Barth.^o Seguí sastre p se indispositio fonch proposat p lo Mag.^h Jurat Cluari ab lo modo y forma sig.^t

Mag.^{hs} y savis señors la causa p la qual se ha fet convocar y auintar a V.^s m.^{ds} es p dirlos y deduhirlos tanim convocat el consell extraordinari qui está aqui baix vegin V.^s m.^{ds} si pujaran y si sels proposara lo de sobre lo Rellotge que en tot &

E aguts & fonch resolt concorditem que pugia. Y que sels proposian tot lo que se ha proposat à nosaltres sobre el Rellotge Y en vista de son sentir se podran pendrer mes acabada resolutio *quare &*.

(1) Archivo Municipal de Mahón.—*Llibre de resolucions del Consell de lo any 1723 fins 1731.*

Et in continenti pujaran a esta V.^{tt} las personas infrascritas para consell extraordinari que son las sig.^{ts} Don Joseph Vives el cap.^a Rafel Montañes los Mag.^{hs} Pere Diego Pons Antoni Carbonell y Ros el cap.^a Juan Mercadal y Pons Doctor Alonso Carreres y el cap.^a Juan Vidal Ciudadans, los honors Llorens Pons tornaltí Damià Pons Llumassanas y Bernat Carreras Binisafulla de bras mitja, Juan Morillo Ass.^{dor} y frāch Ponseti ferrer los quals assentats cadahu en son puesto se los fonch llegidas las propositions del dia 21 y 22 dels corrents Y despues de varios parlam.^{ts} fonch de sentir el consell extraordinari sobre la moneda que la V.^{tt} fassia electio de diferents personas para que ellas discorrian los motius y la resposta que deu donar perque no es convenient la introductio del nou velló en esta Isla, cuya introductio de ninguna manera judicam ser convenient Y sobre el Rellotge fonch de sentir el consell extraordinari que aprobavam la resolutio presa p el consell ordinari als 21 dels corrents.

E aguts molts y diversos colloquis e apres de ells fonch resolt p lo ordinari consell concorditer que en vista del parer donat p el consell extraordinari sobre la introductio de la nova moneda de vello que se elegescan quatra personas de bras m.^a p discorrer y formar los motius y la resposta ques deu donar à la carta del Señor G.^{dor} paraque no deu ser introduhit el nou vello que ell vol introduhir; ect. ect. Y sobre el Rellotge fonch resolt concorditer que en vista del parer del extraordinari Consell que las cartas y polissa que ha presentadas el Cap.^a Don Guillermo Scharman sobre el Rellotge sian copiadas baix de esta nostra resolutio y que esta V.^{tt} estiga en la mateixa que se prengué lo dia 21, la qual ha aprobada el consell extraordinari *quare &*.⁽¹⁾

(Continuará).

Bibliografía

Diccionario de Derecho marítimo por don Guillermo García Parreño, Auditor de la Armada.—Tomos I y II.—Madrid.

En las cubiertas de esta obra interesantísima se hace constar que es la primera publicada en España para el estudio de esta especialidad de Derecho. Bastaría tal circunstancia para patentizar la utilidad del Diccionario con que el señor García Parreño, ilustrado Jefe del Cuerpo Jurídico de la Armada, ha venido a enri-

(1) Archivo Municipal de Mahón.—*Llibre de resolucions del Consell de lo any de 1723 fins 1731.*

quecer la Literatura del Derecho marítimo, rama importantísima del Derecho en general, no sólo por su propio carácter sino por lo que en ella es materia de aplicación del Internacional, Mercantil, Administrativo, Civil y Penal.

Conocemos de la obra los dos primeros tomos y se advierte en ellos la minuciosidad con que el autor ha compilado toda la legislación referente a la Marina de guerra y a la mercante, a navegación y puertos, a comercio y accidentes marítimos, y a las aguas jurisdiccionales, anteponiendo una exposición doctrinal a la transcripción de disposiciones referentes a cada concepto, acompañando estos de comentarios y aclaraciones valiosísimas y haciendo seguir unos y otras de la Jurisprudencia establecida por los altos Tribunales de la nación. Bien se vé, por lo expuesto, que el trabajo del señor García Parreño no se ha reducido a un sencillo coleccionamiento de disposiciones legales siguiendo el orden alfabético de materias, sino que ha confeccionado una obra de consulta, de indispensable uso en todos los centros y para todas las personas cuyas misiones o intereses los relacionan con el mar. Y en tal útil labor el señor Parreño ha puesto de relieve su altísima competencia, reconocida ya en los informes oficiales y en el prólogo que, firmado por don Tirso Rodrigáñez, figuran en cabeza del Diccionario.

El Ateneo de Mahón ha sido favorecido por el autor con sendos ejemplares de los dos tomos publicados de esta obra, que ha de constar de tres. Pocas veces como la presente podrá decirse con tanta razón que el donativo ha sido espléndido; en igual escala se muestra la gratitud del Ateneo, que al hacer expresión de ella, la acompaña de una felicitación al letrado doctísimo que ha prestado, con la publicación de su trabajo, un valioso servicio a la Patria.

J. C.

* * *

Con el título de PRÁCTICAS DE HISTORIA NATURAL, *Colección de claves dicotómicas para la clasificación de los tres reinos de la naturaleza* ha publicado nuestro buen amigo don Emiliano Castaños Fernández, Catedrático del Instituto de Huesca, una obrita que no tiene otro objeto que el de facilitar a los alumnos de segunda enseñanza el estudio de los seres naturales y demostrarles

las relaciones que guardan entre sí, atendidos los caracteres peculiares de cada cual.

Verdaderamente, como dice muy bien el autor, hacía falta un libro que contuviera, recopilados, los procedimientos de que se valen los naturalistas para clasificar los seres que, esparcidos en nuestro suelo, ofrece la naturaleza con exuberante esplendor.

Gracias al señor Castaños ha quedado llenado este vacío, y hoy los alumnos podrán, con facilidad suma, adiestrarse en el manejo de las claves, para conseguir el objeto apetecido.

Todo cuanto tiende a despejar la inteligencia de la tierna juventud es digno de alabanza, por lo que no podemos menos de felicitar al autor, por el acierto que ha tenido, y de agradecerle, al propio tiempo, la atención de destinar a nuestra Biblioteca un ejemplar de su primoroso trabajo.

J. Ferrer Aledo

* * *

Alemania y la guerra europea. Traducción española, en tres tomos, de la obra escrita por las personalidades más sobresalientes de la Cátedra y Política de los imperios centrales, al principio de la actual contienda.—Gustavo Gili.—Barcelona.

Exuberante en extremo está resultando el número de las obras escritas con ocasión de la guerra, y la mayor parte de ellas sólo como flor de un día pueden considerarse en la Literatura. Afortunadamente la que nos ocupa no se encuentra entre esas, que podríamos llamar efímeras. Muy al contrario, como un documento valiosísimo para la historia de la Humanidad en el período de incubación de la catástrofe, despertará un interés tanto más grande cuanto mayor sea el tiempo transcurrido.

Estudia el primer tomo la constitución de Alemania bajo todos sus aspectos; trata el segundo de sus aliados y enemigos, dedicándose el tercero a la prehistoria y espíritu de la guerra.

En el preámbulo de la edición española dice, entre otras cosas, nuestro paisano el culto literato don Angel Ruiz y Pablo: «Así, salvo alguna que otra queja arrancada al sentimiento patriótico por la que juzgan ellos—y a veces lo es—injusticia de sus enemigos; salvo algún que otro grito de indignación inmediatamente contenido por la serenidad de su juicio, no hay en esta obra un solo insulto

para los pueblos adversarios, aunque se juzgue alguna vez con dureza la política de sus respectivos Estados. Especialmente respecto de Francia y del pueblo francés, cuyas cualidades más nobles se reconocen en este libro, al par que se censura su ceguera en lo que toca a su política exterior, no hay una palabra que no respire consideración y aun afecto». Y añade más adelante: «La segunda observación es que no hay en toda la obra nada de pangermanismo y más bien se repudia alguna vez en estas páginas la «absurda trinidad de Nietzsche, Treitschke y Bernhardi», sin que se niegue el mérito especial de cada uno de ellos, pero si la profunda influencia que la literatura extranjera hostil supone que han ejercido sobre el espíritu de la Alemania moderna. Anoto este caso curioso, para dar una idea de la tendencia general del libro.»

«La publicación de esta obra en castellano ha de contribuir poderosamente a despertar en España la afición a los problemas políticos de la actualidad, y a ilustrar a nuestro público acerca de la constitución, el espíritu y las instituciones de grandes pueblos y Estados, cuyos regímenes y formas políticas, no por ser distintos de los nuestros, son menos aptos para la formación de naciones fuertes y cultas. Desgraciadamente, es pecado común, no sólo de españoles, sino de todos los pueblos de la tierra, vivir en completo desconocimiento de los demás pueblos. Nosotros mismos somos víctimas de tal ignorancia y a cada paso vemos, a veces con asombro, a veces con lástima, y no pocas con indignación, como en el resto de Europa y del mundo, por desconocernos, se nos desprecia y se nos calumnia.»

Hoy que la Humanidad horrorizada por la espantosa lucha, dirige con ansia la vista hacia la aurora de paz, resulta consoladora la lectura de este admirable libro, que tantos errores desvanece, y que lo mismo por su profundidad que por su correcta forma, constituye un timbre de gloria para sus autores.

Por último, la universal fama de la casa Gili, es una garantía de fidelidad en la traducción, que afecta la más castiza forma castellana, y la decisión de editar la obra y el lujo con que lo ha hecho honra a la misma, por lo que nos complacemos en felicitarle.

